

# Screening per il cancro del seno e tu

20 minuti ogni 2 anni potrebbero salvarti la vita.

## Il cancro del seno

1 su 7

1 donna su 7 nel NSW contrarrà il cancro del seno nel corso della vita.<sup>1</sup>

I principali fattori di rischio per contrarre il cancro del seno è l'essere donna e l'invecchiamento – oltre il 75% dei tumori del seno si manifesta nelle donne di età

superiore a 50 anni.<sup>2</sup>

Il modo migliore di diagnosticare precocemente il cancro del seno nelle donne di età compresa tra 50 e 74 anni è di sottoporsi allo screening del seno (mammografia). La mammografia è una radiografia delle mammelle. Le mammografie possono individuare piccoli tumori del seno prima che si possano vedere o sentire.



## 9 donne su 10

affette dal cancro del seno non hanno precedenti della malattia in famiglia.<sup>3</sup>

Quanto prima si individua il tumore del seno, tanto migliori sono le probabilità di sopravvivenza.

## Screening per il cancro del seno

Il programma di BreastScreen NSW è **gratuito** e offerto in modo specifico alle donne di età compresa tra 50 e 74 anni. Alle donne in questa fascia d'età si consiglia di sottoporsi ad uno screening del seno (mammografia) ogni due anni.

Anche le donne di età compresa tra 40 e 49 anni e le donne di età superiore a 75 anni possono sottoporsi allo screening del seno. In primo luogo dovresti parlare al tuo medico per discutere i rischi e i vantaggi dello screening per te.

Per fissare un appuntamento per lo screening del seno non serve l'impegnativa del tuo medico di base.

BreastScreen NSW si avvale solo di radiologhe, cioè di personale femminile. Queste usano moderne apparecchiature che producono mammografie della più alta qualità con la minima quantità di radiazioni.

Lo screening condotto da BreastScreen NSW si rivolge alle donne senza sintomi di cancro del seno.

Rivolgiti subito al medico se noti eventuali sintomi come un nodulo in una e entrambe le mammelle, perdite dai capezzoli o continuo dolore al seno che non hai avuto prima.

## Prenotazione della mammografia

- 1 Chiama il numero 13 20 50 per fissare un appuntamento.
- 2 Chiama il Servizio traduzioni e interpreti (TIS) 13 14 50 se ti serve un interprete per prenotare un appuntamento. Non riattaccare quando senti un messaggio registrato. Devi dire chiaramente la lingua che parli e attendere finché non senti la voce dell'interprete.
- 3 Quando fissi un appuntamento, fai sapere a BreastScreen NSW se hai protesi mammarie.

## Il giorno della mammografia

- ✓ Non dimenticare di conoscere l'indirizzo dell'ambulatorio di BreastScreen NSW a cui dovrai recarti.
- ✓ Se l'ultimo screening del seno non è stato condotto da BreastScreen NSW, porta con te eventuali precedenti mammografie.
- ✓ Devi avere a portata di mano i particolari del tuo medico in modo che i risultati del test possano essergli inviati.
- ✓ Indossa un completo a due pezzi. Dovrai spogliarti dalla vita in su durante la mammografia.
- ✗ Non usare borotalco, deodorante o pomate nel giorno della mammografia. Tali prodotti possono incidere negativamente sui risultati del test.

- 1 Dati annuali dell'incidenza e mortalità del cancro nel NSW per il 2016 (dati estratti dal NSW Cancer Registry, Cancer Institute NSW). [cancer.nsw.gov.au/understanding-cancer/cancer-in-nsw/data-calculations](http://cancer.nsw.gov.au/understanding-cancer/cancer-in-nsw/data-calculations)
- 2 Australian Institute of Health and Welfare 2018. Relazione di monitoraggio per il 2018 di BreastScreen Australia. Cancer series no. 112. Cat. no. CAN 116. Canberra: AIHW.
- 3 Gruppo collaborativo sui fattori ormonali nel cancro del seno, 2001. Familiarità del cancro del seno: rianalisi collaborativa di dati individuali tratti da 52 studi epidemiologici comprensivi di 58.209 donne con il cancro del seno e 101.986 donne senza la malattia. Lancet 2001; 358: 1389-99

## La mammografia

- La procedura per lo screening durerà circa 20 minuti.
- Una radiologa ti condurrà in una saletta privata dove potrai toglierti maglia e reggiseno.
- Ti verrà chiesto di metterti in piedi davanti ad una macchina che effettuerà due radiografie di ciascuna mammella. Ciascuna mammella verrà posizionata sulla piastra della macchina e verrà fatta una radiografia. Se hai mammelle sensibili o disturbi alla schiena o alla spalla, fallo presente alla radiologa.
- La mammografia potrebbe causare un certo disagio. Rilassandoti potresti ridurre il disagio o il dolore. La procedura dura solo alcuni minuti.
- Puoi chiedere alla radiologa di sospendere la mammografia in qualsiasi momento. Puoi anche chiedere di prenderti brevi pause tra una radiografia e l'altra.

## Dopo la mammografia

- Almeno due medici abilitati leggeranno indipendentemente le immagini delle tue radiografie.
- Riceverai una lettera con i risultati della tua mammografia. Ci vorranno circa 2 settimane perché arrivi.
- I risultati saranno inviati al tuo medico con il tuo permesso.
- Ti verrà chiesto di recarti presso un Assessment Clinic (centro di valutazione) per ulteriori test se nella tua mammografia c'è qualcosa che necessita di altri esami. 9 donne su 10 (90%) delle donne richiamate per ulteriori test non hanno il cancro del seno.

[breastscreen.nsw.gov.au](http://breastscreen.nsw.gov.au) | 13 20 50

Prenota il tuo screening gratuito per il cancro del seno oggi stesso  
Per l'assistenza di un interprete, chiama il numero 13 14 50 (TTY 13 36 77)

